

Declaration and Power of Attorney For Patent Application

特許出願宣言書及び委任状

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

下記の氏名の発明者として、私は以下の通り宣言します。

As a below named inventor, I hereby declare that:

私の住所、私書箱、国籍は下記の私の氏名の後に記載された通りです。

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

下記の名称の発明に関して請求範囲に記載され、特許出願している発明内容について、私が最初かつ唯一の発明者（下記の氏名が一つの場合）もしくは最初かつ共同発明者であると（下記の名称が複数の場合）信じています。

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

METHOD FOR BONDING METAL PLATES, APPARATUS

THEREFOR AND HOT STRIP MILL

上記発明の明細書（下記の欄で×印がついていない場合は、本書に添付）は、

The specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

☐ 月 日に提出され、米国出願番号または特許協定条約国際出願番号を _____ とし、
(該当する場合) _____ に訂正されました。

☐ was filed on _____
as United States Application Number or
PCT International Application Number _____
and was amended on _____
(if applicable).

私は、特許請求範囲を含む上記訂正後の明細書を検討し、内容を理解していることをここに表明します。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、連邦規則法典第37編第1条56項に定義されるとおり、特許資格の有無について重要な情報を開示する義務があることを認めます。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56.



23911

PATENT TRADEMARK OFFICE

Japanese Language Declaration (日本語宣言書)

私は、米国法典第35編119条(a)-(d)項又は365条(b)項に基づき下記の、米国外の国の少なくとも一カ国を指定している特許協力条約365(a)項に基づき国際出願、又は外国での特許出願もしくは発明者証の出願についての外国優先権をここに主張するとともに、優先権を主張している、本出願の前に出願された特許または発明者証の外国出願を以下に、枠内をマークすることで、示している。

Prior Foreign Application(s)

外国での先行出願

11-354215	Japan
(Number)	(Country)
(番号)	(国名)
2000-318522	Japan
(Number)	(Country)
(番号)	(国名)

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, Section 119(a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or 365(a) of any PCT international application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT international application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Priority Not Claimed

優先権主張なし

14/December/1999
(Day/Month/Year Filed)
(出願年月日)
17/October/2000
(Day/Month/Year Filed)
(出願年月日)

私は、第35編米国法典119条(a)項に基づいて下記の米国特許出願規定に記載された権利をここに主張いたします。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Application No.)	(Filing Date)	(Application No.)	(Filing Date)
(出願番号)	(出願日)	(出願番号)	(出願日)

私は、下記の米国法典第35編120条に基づいて下記の米国特許出願に記載された権利、又は米国を指定している特許協力条約365条(c)に基づき権利をここに主張します。また、本出願の各請求項の内容が米国法典第35編112条第1項又は特許協力条約で規定された方法で先行する米国特許出願に開示されていない限り、その先行米国出願者提出日以降で本出願書の日本国内または特許協力条約国際提出日までの期間中に入手された、連邦規則法典第37編1.56条第6項で定義された特許資格の有無に関する重要な情報について開示義務があることを認識しています。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States application(s), or 365(c) of any PCT international application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code Section 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.55 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of application.

(Application No.)	(Filing Date)	(Status: Patented, Pending, Abandoned)
(出願番号)	(出願日)	(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)
(Application No.)	(Filing Date)	(Status: Patented, Pending, Abandoned)
(出願番号)	(出願日)	(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

私は、私自身の知識に基づいて本宣言書中で私が行う表明が真実であり、かつ私の入手した情報と私の信じているところに基づく表明が全て真実であると信じていること、さらに故意になされた虚偽の表明及びそれと同等の行為は米国法典第18編第1001条に基づき、罰金または拘禁、もしくはその両方により処罰されること、そしてそのような故意による虚偽の声明を行なえば、出願した、又は既に許可された特許の有効性が失われることを認識し、よってここに上記のごとく宣誓を致します。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Japanese Language Declaration (日本語宣言書)

委任状： 私は下記の発明者として、本出願に関する一切の手続きを米特許商標局に対して遂行する弁理士または代理人として、下記の者を指名いたします。(弁理士、または代理人の氏名及び登録番号を明記のこと)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith (list name and registration number)

Martin Fleit, Reg. No. 16,900; Herbert I. Cantor, Reg. No. 24,392; James F. McKeown, Reg. No. 25,406; Donald D. Evenson, Reg. No. 26,160; Joseph D. Evans, Reg. No. 26,269; Gary R. Edwards, Reg. No. 31,824; Jeffrey D. Sanok, Reg. No. 32,169; Richard R. Diefendorf, Reg. No. 32,390; and Paul A. Schnose, Reg. No. 39,361

書類送付先

Send Correspondence to:

Evenson, McKeown, Edwards & Lanehan P.L.L.C. Suite 700
1200 G St., N.W., Washington, D.C. 20005

直接電話連絡先：(氏名及び電話番号)

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

Telephone: (202) 628-8800

Fax: (202) 628-8844

唯一または第一発明者

Full name of sole or first inventor

Kenji HORII

発明者の署名

日付

Inventor's signature

Date

Kenji Horii

10/26/2000

住所

Residence

Hitachi, Japan

国籍

Citizenship

Japan

私書箱

Post Office Address

c/o Hitachi, Ltd., Intellectual Property Group
New Marunouchi Bldg. 5-1, Marunouchi 1-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-8220, Japan

(第二以降の共同発明者についても同様に記載し、署名をすること)

(Supply similar information and signature for second and subsequent joint inventors.)

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

第二共同発明者		Full name of second joint inventor, if any Yasutsugu YOSHIMURA	
第二共同発明者の署名	日付	Second inventor's signature <i>Y. Yoshimura</i>	Date 11/6/2000
住所	Residence Hitachi, Japan		
国籍	Citizenship Japan		
私書箱	Post Office Address c/o Hitachi, Ltd., Intellectual Property Group New Marunouchi Bldg. 5-1, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8220, Japan		
第三共同発明者		Full name of third joint inventor, if any Tadashi NISHINO	
第三共同発明者の署名	日付	Third inventor's signature <i>Tadashi Nishino</i>	Date 10/26/2000
住所	Residence Hitachi, Japan		
国籍	Citizenship Japan		
私書箱	Post Office Address c/o Hitachi, Ltd., Intellectual Property Group New Marunouchi Bldg. 5-1, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8220, Japan		
第四共同発明者		Full name of fourth joint inventor, if any Takashi KAMOSHITA	
第四共同発明者の署名	日付	Fourth inventor's signature <i>Takashi Kamoshita</i>	Date 10/26/2000
住所	Residence Hitachinaka, Japan		
国籍	Citizenship Japan		
私書箱	Post Office Address c/o Hitachi, Ltd., Intellectual Property Group New Marunouchi Bldg. 5-1, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8220, Japan		
第五共同発明者		Full name of fifth joint inventor, if any Takayoshi TOMINO	
第五共同発明者の署名	日付	Fifth inventor's signature <i>Takayoshi Tomino</i>	Date 10/26/2000
住所	Residence Hitachi, Japan		
国籍	Citizenship Japan		
私書箱	Post Office Address c/o Hitachi, Ltd., Intellectual Property Group New Marunouchi Bldg. 5-1, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8220, Japan		

(第六以降の共同発明者についても同様に記載し、署名をすること)

(Supply similar information and signature for sixth and subsequent joint inventors.)

第六共同発明者		Full name of sixth joint inventor, if any
第六共同発明者の署名		Fuminori ISHIKAWA
日付	Sixth inventor's signature	Date
	<i>Fuminori Ishikawa</i>	10/31/2000
住所	Residence	
	Hitachiohta, Japan	
国籍	Citizenship	
	Japan	
私書箱	Post Office Address	
	c/o Hitachi, Ltd., Intellectual Property Group New Marunouchi Bldg. 5-1, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8220, Japan	
第七共同発明者		Full name of seventh joint inventor, if any
第七共同発明者の署名		Takao FUNAMOTO
日付	Seventh inventor's signature	Date
	<i>Takao Funamoto</i>	11/1/2000
住所	Residence	
	Hitachi, Japan	
国籍	Citizenship	
	Japan	
私書箱	Post Office Address	
	c/o Hitachi, Ltd., Intellectual Property Group New Marunouchi Bldg. 5-1, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8220, Japan	
第八共同発明者		Full name of eighth joint inventor, if any
第八共同発明者の署名		Takashi MASHIKO
日付	Eighth inventor's signature	Date
	<i>Takashi Mashiko</i>	11/1/2000
住所	Residence	
	Hitachi, Japan	
国籍	Citizenship	
	Japan	
私書箱	Post Office Address	
	c/o Hitachi, Ltd., Intellectual Property Group New Marunouchi Bldg. 5-1, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8220, Japan	
第九共同発明者		Full name of ninth joint inventor, if any
第九共同発明者の署名		Kenjiro NARITA
日付	Ninth inventor's signature	Date
	<i>Kenjiro Narita</i>	10/26/2000
住所	Residence	
	Hitachinaka, Japan	
国籍	Citizenship	
	Japan	
私書箱	Post Office Address	
	c/o Hitachi, Ltd., Intellectual Property Group New Marunouchi Bldg. 5-1, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8220, Japan	

(第十以降の共同発明者についても同様に記載し、署名をすること)

(Supply similar information and signature for tenth and subsequent joint inventors.)

第十共同発明者		Full name of tenth joint inventor, if any
第十共同発明者の署名		Jong-Keun Kim
日付	Tenth inventor's signature	Date
	<i>Jongkeun Kim</i>	Nov. 1, 2000
住所	Residence	
	Pohang, Korea	
国籍	Citizenship	
	Korea	
私書箱	Post Office Address	
	c/o Research Institute of Industrial Science & Technology 32, Hyoja-Dong, Nam-ku, Pohang City Kyungbuk, Korea	
第十一共同発明者		Full name of eleventh joint inventor, if any
第十一共同発明者の署名		Ki-Chol Kim
日付	Eleventh inventor's signature	Date
	<i>Kim Ki-Chol</i>	Nov. 1, 2000
住所	Residence	
	Pohang, Korea	
国籍	Citizenship	
	Korea	
私書箱	Post Office Address	
	c/o Research Institute of Industrial Science & Technology 32, Hyoja-Dong, Nam-ku, Pohang City Kyungbuk, Korea	
第十二共同発明者		Full name of twelfth joint inventor, if any
第十二共同発明者の署名		Jong-Sub Lee
日付	Twelfth inventor's signature	Date
	<i>Jongsub Lee</i>	Nov. 1, 2000
住所	Residence	
	Pohang, Korea	
国籍	Citizenship	
	Korea	
私書箱	Post Office Address	
	c/o Research Institute of Industrial Science & Technology 32, Hyoja-Dong, Nam-ku, Pohang City Kyungbuk, Korea	

Approved for use through 9/30/98. OMB 0651-0032

Patent and Trademark Office; U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

第十三共同発明者	Full name of thirteenth joint inventor, if any Hwang-Kyu Hwang
第十三共同発明者の署名 日付	Thirteenth inventor's signature Date Hwang-Kyu Hwang 10.10.27
住所	Residence Pohang, Korea
国籍	Citizenship Korea
私書箱	Post Office Address c/o Pohang Iron & Steel Co., Ltd. 1, Goedong-Dong, Pohang-Si, Korea
第十四共同発明者	Full name of fourteenth joint inventor, if any Jung-Sik Lee
第十四共同発明者の署名 日付	Fourteenth inventor's signature Date Jung-Sik Lee 10.10.27
住所	Residence Pohang, Korea
国籍	Citizenship Korea
私書箱	Post Office Address c/o Pohang Iron & Steel Co., Ltd. 1, Goedong-Dong, Pohang-Si, Korea
第十五共同発明者	Full name of fifteenth joint inventor, if any Jin-Hee Kim
第十五共同発明者の署名 日付	Fifteenth inventor's signature Date Jin-Hee Kim 10.10.27
住所	Residence Pohang, Korea
国籍	Citizenship Korea
私書箱	Post Office Address c/o Pohang Iron & Steel Co., Ltd. 1, Goedong-Dong, Pohang-Si, Korea